

**Assurez-vous de lire avant de
commencer le travail!**

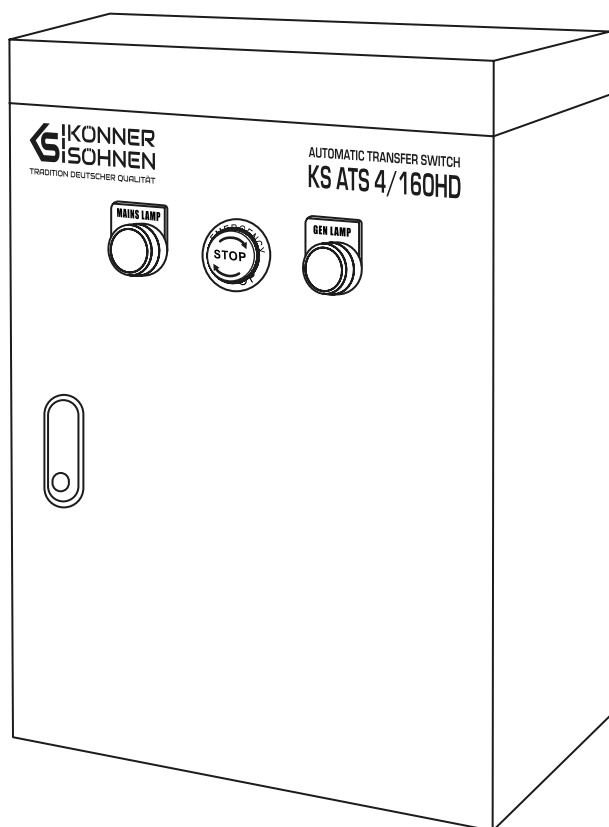
Mode d'emploi



COMMUTATEUR DE TRANSFERT AUTOMATIQUE (ATS)

KS ATS 4/100HD

KS ATS 4/160HD





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : konner-sohnen.com/pages/instructions

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Assurez-vous de lire avant de commencer le travail

Le fabricant peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur:

www.konner-sohnen.fr



ATTENTION - DANGER !



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles sur l'utilisation du groupe électrogène.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1

Les unités ATS KS ATS 4/100HD et KS ATS 4/160HD sont conçues pour les groupe électrogènes diesel équipés d'un contrôleur intégré DATAKOM D-300 ou DATAKOM D-500 et d'un connecteur compatible.

Le contrôleur intégré au groupe électrogène surveille la source d'alimentation principale, démarre le groupe électrogène en cas de coupure du réseau, l'arrête après le rétablissement de l'alimentation principale et commande le commutateur de transfert de l'ATS en mode AUTO via le câble de commande.

L'unité ATS est équipée d'un commutateur de transfert tétrapolaire à entraînement motorisé, pouvant être manœuvré manuellement si nécessaire.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

2

L'ATS est sous tension. Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque de choc électrique. L'indice de protection IP de l'unité ATS doit être strictement respecté. Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement à forte humidité. Empêchez toute pénétration d'humidité, d'eau ou de poussière dans le produit, car cela augmente le risque de choc électrique.

Toutes les bornes à vis doivent être contrôlées régulièrement et resserrées si nécessaire, car elles peuvent se desserrer avec le temps (par exemple en raison des variations de température). Les câbles doivent être inspectés afin de détecter toute trace de brûlure, de décoloration ou de détérioration de l'isolation. Les câbles endommagés doivent être remplacés.



IMPORTANT!



Ne touchez pas les parties sous tension de l'ATS ! L'unité ATS doit être déconnectée de l'alimentation électrique en toute sécurité avant toute opération de maintenance et protégée contre toute remise sous tension accidentelle.

L'ATS est un appareil de classe I. La vis de mise à la terre doit être raccordée de manière permanente et sûre au système de terre de protection. Dans les systèmes TN ou TT (terra-neutre), la vis de mise à la terre est raccordée à la barre de terre. Dans les systèmes IT (terre isolée), la vis de mise à la terre sert à la liaison équipotentielle.

Toutes les installations de ce produit doivent être effectuées par un électricien qualifié, conformément à toutes les normes et réglementations électriques locales applicables.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Il est interdit de travailler avec le produit si vous êtes fatigué, êtes sous l'influence de médicaments puissants, de drogues ou d'alcool. Ne pas travailler peut provoquer des blessures graves. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers sur le produit lorsqu'il est allumé. Ne surchargez pas le produit, utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.



ATTENTION !



Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter l'équipement au réseau. En pratique, il existe différentes options pour fournir de l'électricité et différentes règles pour son raccordement. La décision de connecter correctement l'équipement dans chaque cas individuel doit être prise par un électricien certifié qui effectue l'installation et le raccordement électrique de l'équipement. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.



IMPORTANT !



La puissance totale des consommateurs connectés au système ATS ne doit pas dépasser un maximum de puissance, admissible pour ce modèle de l'unité ATS.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

3

Modèle	KS ATS 4/100HD	KS ATS 4/160HD
Consommation	< 25 W	< 25 W
Tension de fonctionnement	230V/400V	230V/400V
Courant maximal, 400 V	100A	160A
Câble de commande	–	3 m
Environnement de travail	-20-45 0 C humidité: ≤ 50%	
Environnement de stockage	-30-70 0 C humidité: ≤ 50%	
Classe IP	IP44	
Classe d'isolation	AC1.0KV/1min 1mA	
Taille nette (l×l×h)	500×300×600 mm	500×255×600 mm
Poids net	22,3 kg	27 kg



Déclaration de conformité CE

Nr. 275

Fabricant : DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse : Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits spécifiés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

Produit : Commutateur de transfert automatique (ATS)
Type / Modèle : KS ATS 4/100HD, KS ATS 4/160HD
Directives CE appliquées : Directive Basse Tension 2014/35/UE
 Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)
Normes appliquées : EN 60947-1:2007+A2:2014
 EN60947-6-1:2005/A1:2014
 EN 60947-1:2007+A2:2014
 EN60947-6-1:2005/A1:2014, EN IEC 61000-6-2,
 IEC 61000-6-4; EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3

Date de publication : 2026-08-31
Lieu de délivrance : Düsseldorf
Directeur : Fomin P.

DIMAX
 International GmbH
 Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
 USt-ID: DE296177274
 konner-sohnen.com

P. Fomin



RÈGLEMENT REACH (CE) N° 1907/2006

Le fabricant confirme que ce produit est conforme aux exigences du règlement REACH concernant la restriction des substances extrêmement préoccupantes (SVHC). Nous confirmons que les pièces fournies sont conformes au règlement REACH (CE) n° 1907/2006 et ne contiennent aucune SVHC à une concentration supérieure à 0,1 %.

Sur la base des informations reçues des fournisseurs de composants, aucune SVHC n'est présente à des concentrations dépassant les limites définies par le règlement.

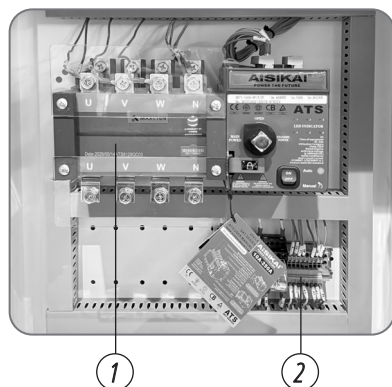
La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.

DIRECTIVE ROHS 2011/65/UE

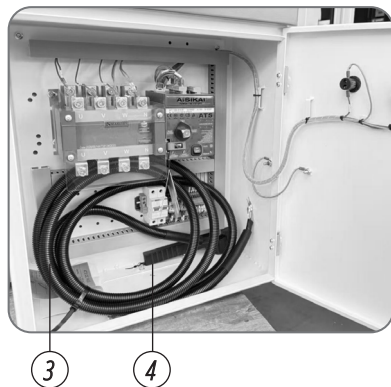
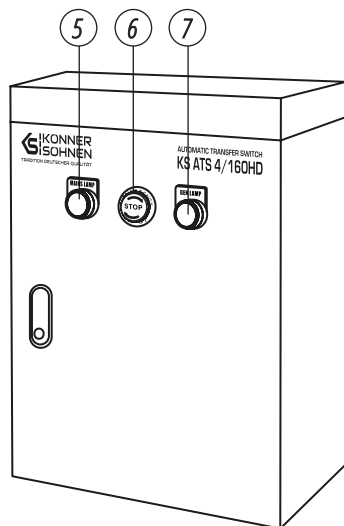
Ce produit contient des composants électriques et électroniques soumis à la directive RoHS 2011/65/UE.

Sur la base des informations et des rapports d'essais fournis par les fournisseurs de composants, le fabricant confirme que ces composants sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE.

La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.



1. Commutateur de transfert
2. Raccordement du câble de commande
3. Câble de commande
4. Poignée amovible
5. Voyant « Main input » (alimentation réseau)
6. Interrupteur d'arrêt d'urgence
7. Voyant « Gen input » (alimentation groupe électrogène)



PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES DU CONTRÔLEUR

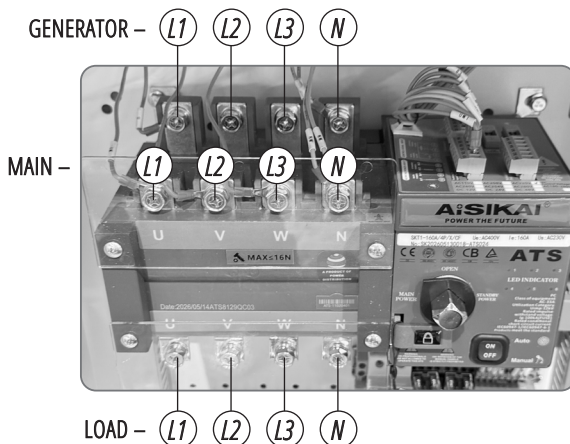
5

Courant de stabilité thermique Ith	100A	160A
Tension d'isolation nominale de la plaque de cuivre, Ui	1000 V	1000 V
Tension nominale de tenue aux impulsions, Uimp	12 kV	12 kV
Tension nominale de fonctionnement de la plaque de cuivre, Ue	440 V	440 V
Catégorie d'utilisation	AC-33A	AC-33A
Courant assigné d'emploi d'une plaque de cuivre, Ie	100	160
Capacité de commutation nominale	10Ie (10 fois supérieur au courant nominal)	
Capacité de commutation nominale	10Ie (10 fois supérieur au courant nominal)	
Limite de courant de court-circuit nominal	100 kA	100 kA
Courant nominal de tenue à court terme	50 kA	50 kA
Temps de commutation I - II ou II - I	1.2 s	1.2 s
Tension nominale de fonctionnement de l'alimentation, Us	Standard product: AC220V, Optional: DC24V, AC110V, AC280V, Correct working range: 85% Us ~ 115% Us	
Puissance de démarrage	< 200 W	< 300 W
Puissance de travail	< 25 W	< 25 W
Poids net (4 broches)	3.5 kg	5.5 kg

RACCORDEMENTS

6

Les câbles d'alimentation provenant de la source d'alimentation principale (par exemple, le réseau public), du groupe électrogène et du tableau de sous-distribution alimentant les consommateurs de secours sont raccordés directement au commutateur de transfert :



VIS DE MISE À LA TERRE





Le raccordement de commande ATS du groupe électrogène trouve en bas à droite :

N. Conducteur neutre du groupe électrogène

90. Signal de commande pour la commutation vers le groupe électrogène

91. Signal de commande pour la commutation vers la source d'alimentation principale

NM. Conducteur neutre de la source d'alimentation principale

Um. Conducteur de phase L1 de la source d'alimentation principale

Vm. Conducteur de phase L2 de la source d'alimentation principale

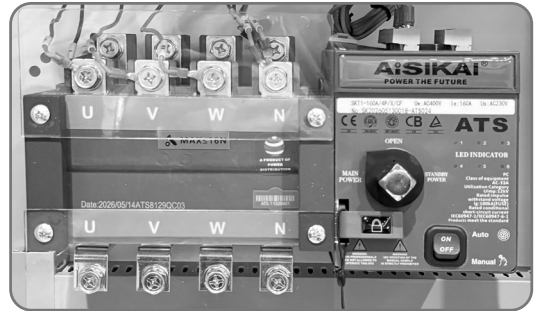
Wm. Conducteur de phase L3 de la source d'alimentation principale

FONCTION DU COMMUTATEUR DE TRANSFERT

7

Le commutateur de transfert est équipé d'un entraînement motorisé commandé par le contrôleur du groupe électrogène en mode AUTO. Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné en mode AUTO, l'entraînement motorisé place le commutateur de transfert en position OPEN (charge déconnectée).

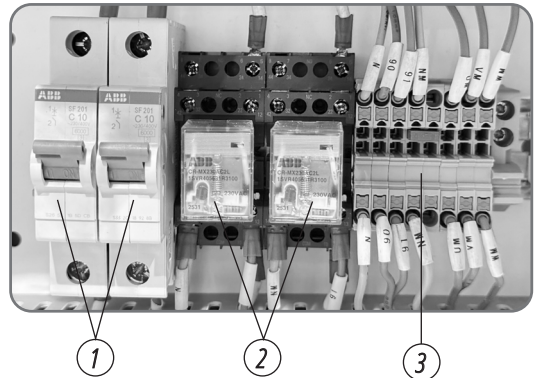
L'entraînement motorisé peut être activé ou désactivé à l'aide du sélecteur AUTO-MANUAL.



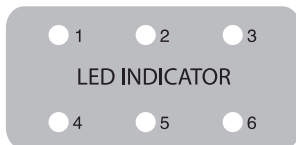
Pour commuter manuellement le commutateur de transfert, placez d'abord le sélecteur AUTO-MANUAL sur MANUAL, puis actionnez le commutateur de transfert à l'aide de la poignée fournie.

L'entraînement motorisé est commandé de l'extérieur via les contacts 90 et 91 du connecteur ATS. Les circuits de l'entraînement motorisé sont protégés par des disjoncteurs.

1. Disjoncteur
2. Relais de commande
3. Bornier de raccordement ATS



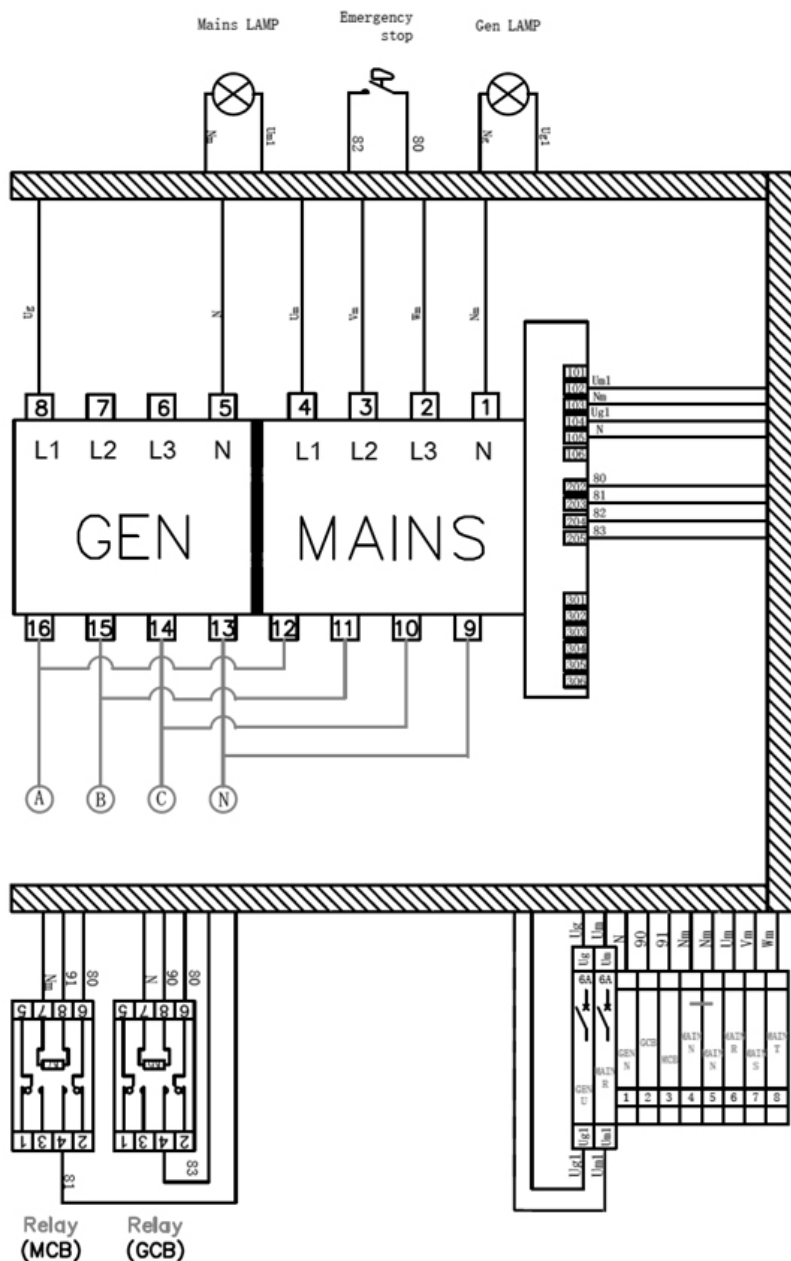
Le commutateur de transfert dispose de 6 indicateurs LED d'état :



DESCRIPTION :

Modèle	N°1	N°2	N°3	N°4	N°5	N°6
X TYPE SKT1-125-250A	La ligne électrique I est allumée. (220 V ~ entre les entrées 102 et 103, la borne N°1).	Le fusible d'alimentation de la ligne I fonctionne bien.	Relais de contrôle de ligne I marche bien (le relais est installé sur la carte imprimée interne; pour cette fonction l'indicateur N°3 est utilisé, si le voyant N°4 n'est pas allumé).	L'alimentation de la ligne II est activée. (230 V ~ entre points d'entrée bornes 104 et 105).	Les fusibles d'alimentation des lignes I et II fonctionnent correctement.	Commutateur 125 - 250 A, serrure ou bouton sont en mode "AUTO" (verrou ou bouton situé sur la face avant de l'interrupteur).
X TYPE SKT1-400-3200A	La ligne électrique I est allumée. (220 V ~ entre les entrées 102 et 103, la borne N°1).	Le fusible d'alimentation de la ligne I fonctionne bien.	Relais de contrôle de ligne I marche bien (le relais est installé sur la carte imprimée interne).	L'alimentation de la ligne II est activée. (230 V ~ entre points d'entrée bornes 104 et 105).	Les fusibles d'alimentation des lignes I et II fonctionnent correctement.	Relais de contrôle de ligne II marche bien (le relais est installé sur la carte imprimée interne).

SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE L'UNITÉ ATS :





THREE-PHASE ATS (100A)

ATS CONNECTION TERMINAL

Abb. 2

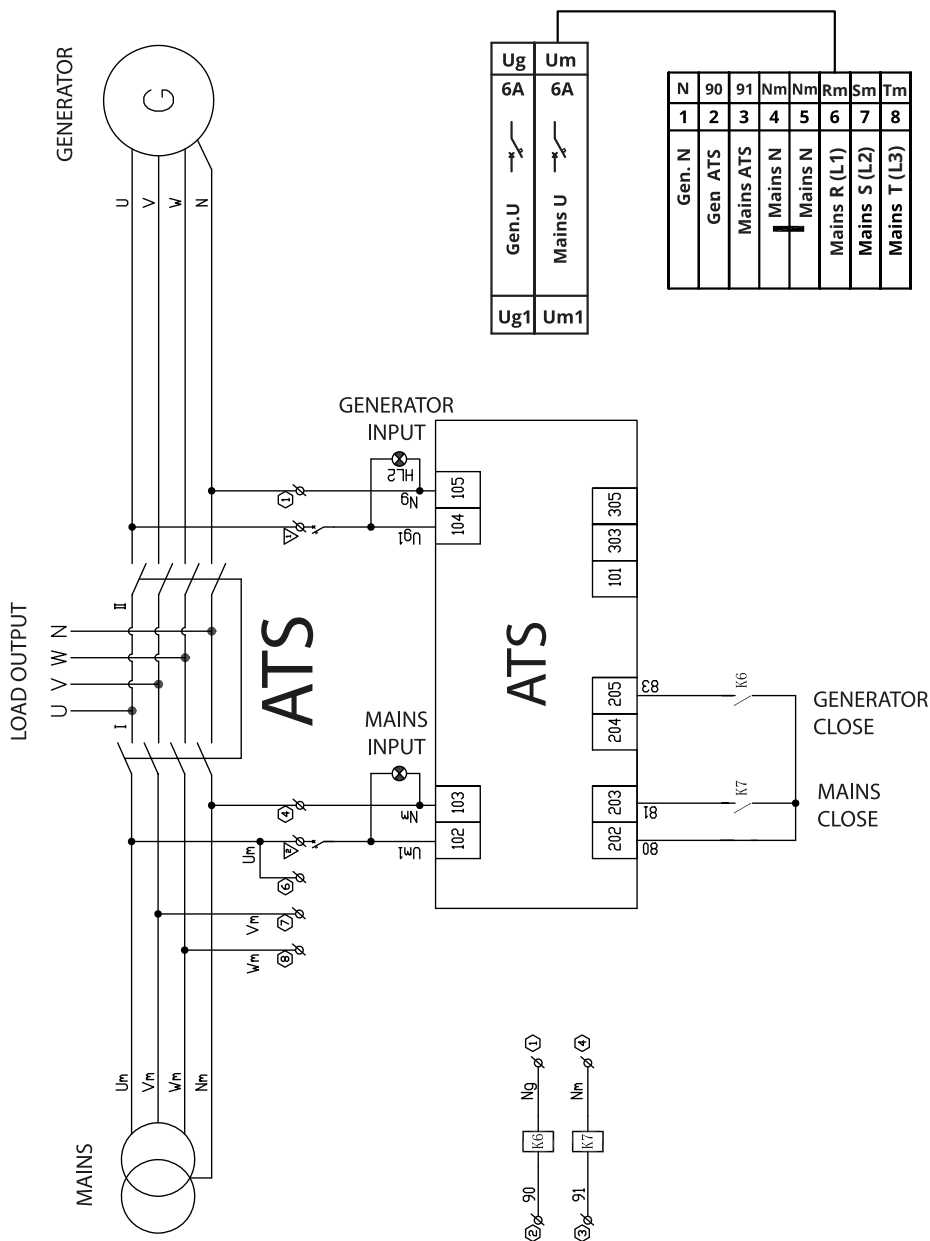


Abb. 2



CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

